XAASHIDA MACLUUMAADKA

Loogu Talagalay ka hortagga COVID-19 (**Co**rona **Vi**rus **D**isease 20**19**) Cudurka Korona Fayras 2019 – iyadoo la isticmaalayo tallaalka vektorka – (Vaxzevria®, oo horey u ahaan jiray AstraZeneca COVID-19 oo ay soo saartay AstraZeneca iyo tallaalka Janssen® COVID-19 oo ay soo saartay Janssen Cilag International/Johnson & Johnson)

Laga bilaabo 19ka Oktoobar 2021 (warqadan macluumaadka si joogto ah ayaa loo cusbooneysiiyaa)

AUFKLÄRUNGSMERKBLATT

Zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (**Co**rona **Vi**rus **D**isease 20**19**)

– mit Vektor-Impfstoff – (Vaxzevria®, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca von AstraZeneca und COVID-19 Vaccine Janssen® von Janssen Cilag International/Johnson & Johnson)

Stand: 19. Oktober 2021 (dieses Aufklärungsmerkblatt wird laufend aktualisiert)

Magaca qofka la tallaalayo (fadlan daabac):

Taariikhda Dhalashada:

Name der zu impfenden Person (bitte in Druckbuchstaben):

Geburtsdatum:

Waa maxay COVID-19?

Cudurka korona fayraska ayaa layaqaanay tobannaan sano. Laga soo bilaabo sanadka 2019/2020, fayraska cusub ee korona, SARS-Coronavirus-2 (SARS-CoV-2), oo ah waxa sababa/cudur-sidaha COVID-19 (Cudurka Korona Fayraska ee 2019), ayaa adduunka oo dhan ku baahsamay.

Astaamaha soo noqnoqda ee COVID-19 waxaa ka mid ah qufac qalalan, qandho, neefta oo ku qabata, iyo sidoo kale luminta dareenka wax dhadhaminta iyo wax urinta. Dareen guud oo ah caafimaad darro oo ay la socdaan madax xanuun iyo addimo xanuun, cunaha oo xanuuna, iyo duufsasho ayaa sidoo kale la soo sheegay. Bukaanku badanaa ma soo sheegaan wax dhibaatooyin ah oo la xiriira caloosha,caabuqa indhaha, iyo bararka qanjidhaha. Waxyeello soo gaadha neerfayaasha ama nidaamka wadnaha iyo sidoo kale jiritaanka koorsooyinka cudurka oo joogto ah waa suurtagal ah. In kasta oo cudurku inta badan socdo muddo gaaban oo bukaannada intooda badani si buuxda uga bogsadaan, hadana cudurku wuxuu leeyahay koorsooyin daran tusaale burukiito/koolbo aaryo , ayaa dhacdaa sidoo kale taasoo sababi karta dhimasho. Gaar ahaan carruurta iyo dhallinyaradu waxay badanaa yeeshaan jirro fudud; koorsooyinka daran ee cudurka wuxuu naadir iyo dhif ku yahay kooxdan waxayna guud ahaan dhacaan marka ay qabaan oo keliya xaalado caafimaad oo soo jireen ahaa. Guud ahaan, koorsooyinka daran ee COVID-19 iyo dhibaatooyinka caafimaad ayaa naadir iyo dhif ku ah dumarka uurka leh, laakiin uurka laftiisa ayaa keenaya halis la xiriirta cudurka COVID-19 ee daran. Shakhsiyaadka qaba nidaamka difaaca jirka ee daciifka ah waxay ku jiraan halis sii kordheysa oo ku aadan koorsooyinka cudurada daran iyo halis sare oo natiijadeedu tahay dhimasho.

Marka lagu daro iska ilaalinta infekshinka iyadoo la raacayo shuruucda AHA + A + L (ilaalinta kala fogaanshaha bulshada, ilaalinta nadaafadda, xirashada afsaab, la soo degista ablikeeshinka digniinta cudurka korona, hawo siinta joogtada ah ee qololka), tallaalku wuxuu bixiyaa difaaca ka dhanka ah cudurka ee ugu wanaagsan.

Was ist COVID-19?

Coronaviren sind seit Jahrzehnten bekannt. Seit dem Jahreswechsel 2019/2020 zirkuliert weltweit ein neuartiges Coronavirus, das SARS-Coronavirus-2 (SARS-CoV-2), welches der Erreger der Krankheit COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) ist.

Zu den häufigen Krankheitszeichen von COVID-19 zählen trockener Husten, Fieber, Atemnot sowie ein vorübergehender Verlust des Geruchs- und Geschmackssinnes. Auch ein allgemeines Krankheitsgefühl mit Kopf- und Gliederschmerzen, Halsschmerzen und Schnupfen wird beschrieben. Seltener berichten Patienten über Magen-Darm-Beschwerden, Bindehautentzündung und Lymphknotenschwellungen. Folgeschäden am Nerven- oder Herz-Kreislaufsystem sowie langanhaltende Krankheitsverläufe sind möglich. Obwohl ein milder Verlauf der Krankheit häufig ist und die meisten Erkrankten vollständig genesen, kommen auch schwere Verläufe beispielsweise mit Lungenentzündung vor, die zum Tod führen können. Insbesondere Kinder und Jugendliche haben zumeist milde Krankheitsverläufe; schwere Verläufe sind in dieser Altersgruppe selten und kommen meist bei bestehenden Vorerkrankungen vor. Bei Schwangeren sind schwere COVID-19-Verläufe und Komplikationen insgesamt selten, jedoch stellt die Schwangerschaft an sich einen relevanten Risikofaktor für schwere COVID-19-Verläufe dar. Personen mit Immunschwäche können einen schwereren Krankheitsverlauf und ein höheres Risiko für einen tödlichen Verlauf haben.

Neben dem Vermeiden einer Infektion durch Beachtung der AHA + A + L-Regeln (Abstand halten, Hygiene beachten, Alltag mit Maske, Corona-Warn-App herunterladen, regelmäßiges Lüften) bietet die Impfung den bestmöglichen Schutz vor einer Erkrankung.

Tallaalkee ayaa ku lug leh?

Tallaallo fara badan ayaa loo ansixiyey COVID-19, kuwaas oo ku habboon kaga-hortagga COVID-19 isla markaana jawaab u ah faafitaanka cudurka. Tallaallada vektar-ka ee COVID-19 ee halkan looga hadlay (Vaxzevria® oo ay soo saartay AstraZeneca, horey loogu yaqaanay AstraZeneca® COVID-19 vaccine iyo tallaalka Janssen® COVID-19 oo ay soo saartay Janssen Cilag International/Johnson & Johnson) waa tallaallo hiddo-sidaha ku saleysan, iyadoo soo-saaristooda lagu saalinayo tikniyoolajiyad casri ah. Tallaalada vektarka ee cudurada kale ayaa horey loo ansixiyay.

Tallaalku waxaa ku jira wax loo yaqaano feyrasyada vektar (vector). Fayraska vektar-ka ee laga hadlayo waa fayras si fiican loo bartay oo aan badan karin. Marka, dadka lagu tallaalo, fayraska tallaalka uma gudbin karaan dadka kale. Ma'aha tallaalo nool. Fayraska vector-ku wuxuu ka kooban yahay oo u sidaa macluumaadka hidaha ee hal borotiin oo ah fayraska korona, kaas oo loogu yeero borotiinka kor u kaca.

Macluumaadka uu sido fayraska vector-ka laguma dhex darayo hiddo-sidaha bini-aadamka kadib qaadashada tallaalka, laakiin kadib markii "la xaqiijiyo" gelitaanka fayraska ee unugyada jirka (ugu horreyn unugyada muruqyada ee goobta tallaalka iyo unugyada qeybaha qaarkood ee difaaca jirka), halkaasoo unugyadan ay markaa ku samayn doonaan borotiinka kor u kaca. Borotiinka kor u kaca laftiisa ma sababi karo infekshanka SARS-CoV-2. Noocyada borotiinada kor u kaca ee uu samaysto jirka qofka la tallaalay waxaa difaaca jirka u aqoonsan yahay inay yihiin borotiino shisheeye ah; sidaas awgeedna, antiboodhiyo iyo unugyada difaaca jirka ayaa la soo saaraa si ay ula dagaalamaan fayraskaas. Arrintani waxay abuuraysaa jawaab celin difaac jireed ah.

Fayraska vector-ku kuma darmi karo jidhka bini'aadamka wuuna burburaa muddo gaaban kadib. Intaa wixii ka dambeeya, ma jirayaan borotiin fayras oo dheeraad ah (borotiinka kor u kaca) oo la soo saarayo.

Um welchen Impfstoff handelt es sich?

Es sind mehrere Impfstoffe gegen COVID-19 zugelassen, die geeignet sind, um sich individuell vor COVID-19 zu schützen und die Pandemie zu bekämpfen. Die hier besprochenen COVID-19-Vektor-Impfstoffe (Vaxzevria® von AstraZeneca, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca®

und COVID-19 Vaccine Janssen® von Janssen Cilag International/Johnson&Johnson) sind genbasierte Impfstoffe, deren Herstellung auf einer modernen Technologie beruht. Vektor-Impfstoffe gegen andere Erkrankungen sind bereits zugelassen.

Die Impfstoffe bestehen aus sogenannten Vektorviren. Das jeweilige Vektorvirus ist ein gut untersuchtes Virus, das sich nicht vermehren kann. Geimpfte Personen können also keine Impfviren auf andere Personen übertragen. Es handelt sich nicht um Lebendimpfstoffe. Das Vektorvirus enthält und transportiert die genetische Information für ein einzelnes Eiweiß des Corona-Virus, das sogenannte Spikeprotein.

Die vom Vektorvirus transportierte Information wird nach der Impfung nicht ins menschliche Erbgut eingebaut, sondern nach Eintritt in die Zellen (vor allem in Muskelzellen an der Impfstelle und in bestimmten Abwehrzellen) „abgelesen",

worauf hin diese Zellen dann das Spikeprotein selbst herstellen. Das Spikeprotein kann für sich allein keine SARS-CoV-2-Infektion auslösen. Die so vom Körper des Geimpften gebildeten Spikeproteine werden vom Immunsystem als Fremdeiweiße erkannt; in der Folge werden Antikörper und Abwehrzellen gegen das Spikeprotein des Virus gebildet. So entsteht eine schützende Immunantwort.

Das Vektorvirus kann sich im menschlichen Körper nicht vermehren und wird nach kurzer Zeit wieder abgebaut. Dann wird auch kein Viruseiweiß (Spikeprotein) mehr hergestellt.

Sidee loo qaataa tallaalka?

Tallaalka waxaa lagu duraa muruqa gacanta sare.

Tallaalka Janssen® COVID-19: Sida ku cad shatiga tallaalka, borotokoolka tallaalka wuxuu ka kooban yahay qaadashada hal qiyaas/doos oo keliya. Sababo la xiriira waxtarka difaaca ee tallaalkaan oo hooseeya maadaama la qaadanaayo kaliya hal qiyaas/doos oo tallaalka Janssen® COVID-19 ah marka loo barbardhigo tallaallada kale ee la heli karo ee ka dhanka ah COVID-19, Guddiga Joogtada ee Machadka Robert Koch ee Tallaalka (STIKO) waxay ku talinayaan in la qaato tallaal dheeri ah oo ah tallaalka mRNA-ga (Comirnaty). ® ay soo saartay BioNTech/Pfizer ama Spikevax®, oo hore u ahaan jirey tallaalka Moderna® COVID-19 oo ay soo saartay Moderna) iyada oo ujeedadu tahay kordhinta difaaca uu bixiyo tallaalka. Iyada oo aan loo eegin da'da, tallaalkan dheeraadka ah ee mRNA-ga waa in aan la siinin qofka wax ka yar 4 toddobaad guddahood kadib qaadashada qiyaasta halka mar ah ee tallaalka Janssen® COVID-19. Si kastaba ha noqotee, haddii caabuqa SARS-CoV-2 uu qofka qaado oona la xaqiijiyay taas kadib markii uu qaato tallaalka Janssen® COVID-19, markaa tallaal dheeraad ah oo ah tallaalka mRNA laguma talinayo hadda.

Vaxzevria® waa in la qaataa laba jeer. Ansixintu waxay oggoshahay ugu yaraan 4 iyo ugu badnaan 12 toddobaad oo ah inta u dhexeysa qaadashada qiyaasta 1aad iyo 2aad tallaalka. Si loo helo difaaca tallaalka ee ugu wanaagsan ee suurtogalka ah, STIKO waxey ku talinaysaa in loo dhexeeysiiyo 9 illaa 12 toddobaad qiyaasta koowaad iyo kan labaad ee tallaalka Vaxzevria®, maadaama natiijooyinka daraasadda ay muujinayaan in waxtarka uu ugu sareeyo markii laga kala dheereeyo qaadashada qiyaasaha tallaalka.

Waqtigaan la joogo, tallaalka labaad, Sida ku cad macluumadka soo saaraha, waa in la isticmaalaa isla tallaalkii hore ee la qaatay oo ay soo saartay isla hal shirkad.Dadka loo isticmaalay Vaxzevria® tallaalkooda 1aad. Dadka noocaas ah, STIKO waxay hada kula talineysaa qaadashada talaalka 2aad iyagoo isticmaalaya talaalka mRNA (Comirnaty® oo ay soo saartay BioNTech/Pfizer ama Spikevax® , oo can ku ah tallaalka COVID-19 ee Moderna® oo ay soo saarto Moderna) oo la siiyo ugu yaraan 4 toddobaadyo kadib qaadashada talaalka 1aad. Sababta taladan ayaa ah jawaab celinta difaaca sare sida ku cad natiijooyinka daraasadaha hadda la sameeyey kadib waxa loogu yeero taxanaha tallaalka heterologous-ka (tallaalka 1aad ee Vaxzevria® oo ay ku xigto tallaalka 2aad ee Comirnaty® ama Spikevax®) marka la barbar dhigo taxanaha tallaalka isku midka ah ee Vaxzevria® (1aad iyo 2aad tallaalka Vaxzevria®) marka loo eego natiijooyinka daraasaddaha ee hadda lasameeyay. Sida laga soo xigtay daraasadahan la sameeyay, jawaabta difaaca ka dib taxanaha tallaalka heterologous-ka ayaa lala barbardhigi karaa jawaabta difaaca kadib laba tallaal oo leh tallaalka mRNA (Comirnaty® ama Spikevax®). Intaas waxaa sii dheer, iyada oo ay jirto gaabnida muddada tallaalka udhaxeyso ee taxanaha tallaalka heterologous, tallaal dhammaystiran ayaa lagu gaari karaa waqti gaaban. Natiijooyinka daraasaddu waxay kaloo soo jeedinayaan in saamaynta dhinaca taxanaha tallaalka heterologous ayaa lala barbar dhigi karaa kuwa halkan hoose lagu soo bandhigay.

<u>Tallaalka COVID-19 oo ay la socdaan tallaallo kale:</u>
Sida ku cad talo-soo-jeedinta STIKO, tallaalada COVID-19 iyo tallaalada kale ee loo yaqaano tallaalada la dilay (talaalada aan shaqeyneynin ee ay ku jiraan cudur-sidayaal la dilay ama xitaa ka kooban qaybo ka mid ah cudur-sidaha oo aan tarmi karin oona cudur keeni karin) ayaa laga yaabaa in isku mar la bixiyo. Tani waxay si gaar ah u khusaysaa tallaalka hargabka haddii ay jirto calaamad muujinaysa in loo baahan yahay qaadashada tallaalka hargabka iyo sidoo kale COVID-19 labadaba.

Waa in la ogaadaa in falcelinada tallaalka ay u dhici karaan si isdaba joog ah haddii tallaallada COVID-19 iyo hargabka la siiyo qofka isku mar marka loo barbardhigo haddii si gooni-gooni ah loo siiyo. Waxtarka iyo badqabka qaadashada isku mar ah ee tallaalada kala duwan ayaa guud ahaan la xiriira haddii tallaalada loo bixin lahaa si gooni-gooni ah.

Tallaalka la qaato kadib marka uu qofku ku dhaco caabuq la xaqiijiyay:
Shakhsiyaadka uu ku dhacay caabuqa korona fayras waa inay hadda qaataan hal tallaal oo keliya, waase haddii aanay la kulmin daciifnimo xagga difaaca jirka ah (dadka difaaca jidhkoodu daciif yahay waa inay la tashadaan dhakhtar si ay u ogaadaan haddii xaaladooda gaarka ah hal doos/qiyaas oo tallaalka ah uu ku filan yahay iyo haddii kale). Haddii caabuqa ay la socdaan astaamo, markaa tallaalka guud ahaan waa in la qaataa 6 bilood kadib jirrada, si kastaba ha ahaatee lagama hormarin karo 4 toddobaad kadib jirrada. Haddii caabuqa uu ahaa mid aan lahayn astaamo, tallaalka waxaa la qaadan karaa 4 toddobaad kadib markii la ogaaday cudurka. Intaa waxaa dheer, haddii ay ka soo wareegtay in ka badan 6 bilood laga soo bilaabo xilligii la ogaaday caabuqa, hal qiyaas oo tallaalka ah ayaa ku filan. Hadda STIKO kama faalloon karto haddii ama goorta ay shakhsiyaadkani u baahan karaan inay qaataan qiyaas/doos labaad oo tallaalka ah. Sida ku xusan talooyinka STIKO, dadka uu ku dhacay caabuqa korona fayras kaas oo loo xaqiijiyay kadib markii ay qaateen qiyaaskoodii ugu horreeysay ee tallaalka, waa inay qaataan qiyaasta labaad ee tallaalka sida caadiga ah 6 bilood kadib ka soo kabashada ama ogaanshaha cudurka, laakiin waa inaysan ka horeyn 4 toddobaad kadib ogaanshaha . Ma jirto wax caddayn ah oo muujinaysa in tallaalku uu halis u keeni karo qofka haddii uu hore ugu soo dhacay caabuqa.

Iyadoo dhaafsiisan talooyinka STIKO ee hadda jira, shakhsiyaadka qaatay taxana tallaalka buuxa ee tallaalka vektarka ayaa la siinayaa tallaal dheeraad ah oo u noqonayo difaac dheeraad ah - tani waxay khusaysaa shakhsiyaadka qaatay 2 qiyaasood oo ah tallaalka Vaxzevira® ama hal qiyaas/doos oo ah tallaalka vektarka kadib markii uu ku dhacay caabuqa la xaqiijiyay oo korona fayras ah. Dhammaan tallaalada xoojinta ah ama dheeraadka ah waxaa lagu bixiyaa hal qiyaas oo ah mid ka mid ah labada tallaal ee mRNA (Comirnaty® ama Spikevax®) ugu yaraan 6 bilood kadib marka la dhammeeyo taxanaha tallaalka bilowga ah.

Wie wird der Impfstoff verabreicht?
Der Impfstoff wird in den Oberarmmuskel gespritzt.

COVID-19 Vaccine Janssen®: Gemäß der Zulassung besteht die Impfserie aus nur einer Impfstoffdosis. Aufgrund der im Vergleich mit anderen verfügbaren COVID-19-Impfstoffen geringeren Schutzwirkung dieser einmaligen Gabe von COVID-19 Vaccine Janssen® empfiehlt die Ständige Impfkommission beim Robert Koch-Institut (STIKO) eine zusätzliche Impfstoffdosis mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer oder Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna) mit dem Ziel, den Impfschutz zu optimieren. Unabhängig vom Alter soll diese zusätzliche Impfstoffdosis eines mRNA-Impfstoffes ab 4 Wochen nach der einmaligen Gabe von COVID-19 Vaccine Janssen® erfolgen. Wenn hingegen nach der Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® eine nachgewiesene SARS-CoV-2-Infektion aufgetreten ist, wird derzeit keine weitere Impfung mit einem mRNA-Impfstoff empfohlen.

Vaxzevria® muss zweimal verabreicht werden. Die Zulassung ermöglicht als Zeitraum zwischen der 1. und 2. Impfung mindestens 4 und höchstens 12 Wochen. Für einen größtmöglichen Impfschutz empfiehlt die STIKO einen Abstand von 9 bis 12 Wochen zwischen der 1. und der 2. Impfung mit Vaxzevria®, da Studienergebnisse auf eine höhere Wirksamkeit bei längerem Impfabstand hinweisen.

Bei der 2. Impfung soll nach Herstellerangaben gegenwärtig der gleiche Impfstoff desselben Herstellers verwendet werden wie bei der 1. Impfung. Für Personen, bei denen bei der 1. Impfung Vaxzevria® verwendet wurde, empfiehlt die STIKO zurzeit, die 2. Impfung mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer oder Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna) mindestens 4 Wochen nach der 1. Impfung durchzuführen. Grund für diese Empfehlung ist die laut aktuellen Studienergebnissen überlegene Immunantwort nach dieser sogenannten heterologen Impfserie (1. Impfung mit Vaxzevria® gefolgt von 2. Impfung mit Comirnaty® oder Spikevax®) gegenüber der homologen Impfserie mit Vaxzevria® (1. und 2. Impfung mit Vaxzevria®). Die Immunantwort nach dieser heterologen Impfserie ist nach diesen Studienergebnissen mit der Immunantwort nach zwei Impfungen mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder Spikevax®) vergleichbar. Zudem kann mit dem kürzeren Impfabstand bei dieser heterologen Impfserie (eine vollständige

Immunisierung in einem kürzeren Zeitrahmen erreicht werden. Studienergebnisse deuten auch darauf hin, dass die Nebenwirkungen dieser heterologen Impfserie mit den hier im Folgenden dargestellten vergleichbar sind.

COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen:
Gemäß Empfehlung der STIKO können COVID-19-Impfungen und die Verabreichung anderer sogenannter Totimpfstoffe (inaktivierte Impfstoffe, die abgetötete Erreger oder auch nur Erreger-Bestandteile beinhalten, und die sich nicht vermehren und keine Erkrankung auslösen können) gleichzeitig erfolgen. Dies gilt insbesondere für die Influenza-Impfung, sofern eine Indikation zur Impfung sowohl gegen Influenza als auch gegen COVID-19 besteht. Bei gleichzeitiger Gabe von COVID-19-Impfstoffen und Influenza-Impfstoffen (einschließlich Hochdosis-Impfstoffen) ist zu beachten, dass Impfreaktionen häufiger als bei der getrennten Gabe auftreten können. Wirksamkeit und Sicherheit entsprechen bei gleichzeitiger Anwendung verschiedener Impfstoffe im Allgemeinen denen bei jeweils alleiniger Anwendung.

Impfung nach nachgewiesener Infektion:
Personen, die eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus durchgemacht haben, sollen zurzeit lediglich eine Impfstoffdosis erhalten, sofern bei ihnen keine Immunschwäche vorliegt (bei Personen mit einer Immunschwäche muss im Gespräch mit dem Arzt/der Ärztin im Einzelfall entschieden werden, ob eine einmalige Impfstoffdosis ausreichend ist). Ist die Infektion mit Krankheitszeichen einhergegangen, soll die Impfung in der Regel 6 Monate nach der Erkrankung erfolgen, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Bei einer Infektion ohne Krankheitszeichen kann die Impfung ab 4 Wochen nach der Diagnose erfolgen. Auch in Fällen, in denen seit der Diagnosestellung mehr als 6 Monate vergangen sind, reicht eine Impfstoffdosis aus. Ob und wann bei diesen Personen später eine 2. Impfstoffdosis notwendig ist, lässt sich derzeit laut STIKO noch nicht sagen. Bei Personen, bei denen nach der 1. Impfstoffdosis eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus sicher nachgewiesen wurde, sollte laut STIKO-Empfehlung die 2. Impfstoffdosis in der Regel 6 Monate nach Genesung bzw. nach der Diagnose verabreicht werden, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Es gibt keine Hinweise, dass die Impfung eine Gefährdung darstellt, wenn man in der Vergangenheit eine Infektion durchgemacht hat.

Über die derzeitigen Empfehlungen der STIKO hinaus wird Personen, die eine vollständige Impfserie mit einem Vektor-Impfstoff erhalten haben, im Sinne einer gesundheitlichen Vorsorge eine weitere Impfung angeboten: Dies betrifft Personen, die 2 Impfstoffdosen Vaxzevria® oder die 1 Impfstoffdosis eines Vektor-Impfstoffs nach einer nachgewiesenen Infektion mit dem neuartigen Coronavirus erhalten haben. Alle genannten Auffrischimpfungen bzw. zusätzlichen Impfungen werden mit einer einmaligen Impfstoffdosis mit einem der beiden mRNA-Impfstoffe (Comirnaty® oder Spikevax®) frühestens 6 Monate nach Abschluss der ersten Impfserie durchgeführt.

Sidee ayuu waxtar u leeyahay tallaalka?

Iyada oo lagu salaynayo heerka aqoonta/macluumaadka ee hadda jira, tallaalka dhammaystiran ee tallaallada fektarka ee COVID-19 wuxuu bixiyaa waxtar wanaagsan. Daraasadaha ansixinta tallaalka ayaa muujiyay in suurtagalnimada ah in shakhsiga si buuxda looga tallaalay COVID-19 uu la bukoon karo caabuqa COVID-19 ay ahayd mid ilaa 80% (Vaxzevria®) ama qiyaastii 65% (1 doos/qiyaas oo ah tallaalka Janssen® COVID-19) ka hooseeysay shakhsiyaadka aan la tallaalin. Daraasadaha hadda ee baaritaan ku sameeynaya difaaca ay tallaalada ka bixiyaan nooca caabuqa ee Delta oo ku baahsan Jarmalka ayaa muujinaya qiyaastii 90% ah (Vaxzevria®) ama qiyaastii 70% (1 doos oo ah tallaalka Janssen® COVID-19) oo waxtar ka dhan ah inuu qofku ku dhaco jirro daran oo ay sababtay nooca Delta. Ka-hortagga koorsooyinka fudud ee cudurka ayaa ku yar labada tallaalba. Tani waxay ka dhigan tahay in haddii shakhsi si buuxda looga tallaalay COVID-19 uu la kulmo cudur-sidaha, waxaa jirta suurtogalnimo aad u sareeysa oo ah inuusan la xanuunsan doonin.

Ilaa hadda lama garanayo inta uu jirayo difaaca tallaalka. Xitaa haddii lagu tallaalo, waxaa lagama maarmaan ah inaad sii wadato ilaalinta xeerarka AHA + A + L oo aad sidaas u ilaaliso naftaada iyo agagaarkaaga. Sababaha tan ayaa ah in ka-hortaggu uusan bilaaban isla marka tallaalka kadib sidoo kale uusan si siman ugu jirin dhammaan dadka la tallaalay. Intaa waxaa dheer, shakhsiyaadka la tallaalay waxay faafin karaan fayraska (SARS-CoV-2) in kasta oo halista ay yar tahay marka loo barbardhigo dadka aan la tallaalin.

Wie wirksam ist die Impfung?
Nach derzeitigem Kenntnisstand bietet eine vollständige Impfung mit COVID-19-Vektor-Impfstoffen eine gute Wirksamkeit: In den Zulassungsstudien zeigte sich, dass die Wahrscheinlichkeit, an COVID-19 zu erkranken, bei den vollständig gegen COVID-19 geimpften Personen um bis zu 80 % (Vaxzevria®) bzw. um etwa 65 % (1 Impfstoffdosis COVID-19 Vaccine

Janssen®) geringer war als bei den nicht geimpften Personen. Aktuelle Studien, die den Schutz gegenüber der in Deutschland vorherrschenden Delta-Variante untersuchten, zeigen eine Wirksamkeit von ca. 90 % (Vaxzevria®) bzw. ca. 70 % (1 Impfstoffdosis COVID-19 Vaccine Janssen®) gegenüber einer schweren Erkrankung durch die Delta-Variante: der Schutz vor milden Krankheitsverläufen liegt bei beiden Impfstoffen niedriger. Das bedeutet: Wenn eine mit einem COVID-19-Impfstoff vollständig geimpfte Person mit dem Erreger in Kontakt kommt, wird sie mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht erkranken.

Wie lange dieser Impfschutz anhält, ist derzeit noch nicht bekannt. Auch wenn Sie geimpft sind, ist es notwendig, dass Sie weiterhin die AHA + A + L-Regeln beachten und somit sich und Ihre Umgebung schützen. Gründe dafür sind, dass der Schutz nicht sofort nach der Impfung einsetzt und auch nicht bei allen geimpften Personen gleichermaßen vorhanden ist. Zudem können geimpfte Personen das Virus (SARS-CoV-2) weiterverbreiten, auch wenn das Risiko im Vergleich zu ungeimpften Personen deutlich vermindert ist.

Yaa laga talaalayaa COVID-19?

Tallaallada vektorka ee COVID 19 waxaa loo shatiyeeyay dadka jira 18 iyo ka weyn.

Dadka jira 60 sano iyo ka weyn, STIKO waxay ku talineysaa tallaalka Vaxzevria® ama tallaalka Janssen® COVID-19. Talo-bixintaani waxay ku saleysan tahay dhinacyo kala duwan: Marka hore, halista ah in si daran loogu bukoodo COVID-19 ama u dhinto COVID-19 aad bay uga sarreysaa kooxdan da'da marka loo eego shakhsiyaadka da'da yar. Intaa waxaa dheer, wax-ku-oolnimo wanaagsan ayaa loo muujiyey tallaallada vektor-ka COVID-19 ee kooxdan da'da ah. Intaa waxaa dheer, dhacdooyinka dhinaca ee lagu sharxay hoosta "Dhibaatooyinka tallaalka ma suurtogalbaa?" ayaa aad ugu badnaa dadka ka yar 60 sano.

Dadka da'doodu u dhaxayso 18 ilaa 59 sano, labada jeer ee tallaalka Vaxzevria® ama hal mar tallaalka Janssen® COVID-19 ayaa sidoo kale suurtogal ah sida ay ku talinayso STIKO iyadoo la raacayo oggolaanshaha kadib macluumaadka caafimaadka iyo iyadoo shaqsi ahaan la aqbalayo halista qofka la tallaalayo. Qiimaynta halista shaqsiyeed ee qofka la tallaalayo ee ku saabsan tallaalka Vaxzevria® ama tallaalka Janssen® COVID-19, halista dhibaatooyinka hoos lagu sharraxay, dhinaca kalena, iyo halista caabuqa SARS-CoV-2 ama cudurka COVID-19, dhanka kalena, waa in la miisaamaa. Ujeedadaas awgeed, waa in la ogaadaa, hal dhinac, in xinjirrada dhiigga (thromboses) ee hoos lagu sharraxay isla mar ahaantaana la yareeyo tirada xinjirowga dhiigga (thrombocytopenia) ayaa dhacday marar aad u yar (in ka yar 0.01% dadka la tallaalay e kooxda da'daan) xitaa dadka ka yar 60 sano, sida ku cad heerka aqoonta ee hadda. Dhanka kale, waa inay jirtaa qiimayn shaqsiyeed oo ku saabsan haddii halista shaqsiyeed ee caabuqa SARS-CoV-2 (tusaale ahaan nolosha shaqsiyeed iyo duruufaha shaqada iyo dabeecadda) ama halista shaqsiyeed ee daran oo laga yaabo inay disho COVID-19 (tusaale ahaan cudurrada uu horay qofka u qabay awgeed) ayaa sare u kaca.

Wer sollte gegen COVID-19 geimpft werden?

Die COVID-19-Vektor-Impfstoffe sind für Personen ab 18 Jahren zugelassen.

Für Personen, die 60 Jahre und älter sind, empfiehlt die STIKO die Impfung mit Vaxzevria® oder COVID-19 Vaccine Janssen®. Diese Empfehlung beruht auf unterschiedlichen Aspekten: Zum einen ist das Risiko, schwer an COVID-19 zu erkranken oder an COVID-19 zu versterben in dieser Altersgruppe deutlich höher als bei jüngeren Personen. Außerdem konnte für die COVID-19-Vektor-Impfstoffe in dieser Altersgruppe eine gute Wirksamkeit gezeigt werden. Zudem traten die unter „Sind Impfkomplikationen möglich?“ beschriebenen Nebenwirkungen ganz überwiegend bei Personen unter 60 Jahren auf.

Für Personen zwischen 18 und 59 Jahren ist die zweimalige Impfung mit Vaxzevria® oder die einmalige Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® laut STIKO-Empfehlung entsprechend der Zulassung nach ärztlicher Aufklärung und bei individueller Risikoakzeptanz der zu impfenden Person ebenfalls möglich. Für die individuelle Risikoabschätzung durch die zu impfende Person bezüglich der Impfung mit Vaxzevria® oder COVID-19 Vaccine Janssen® sollten einerseits das Risiko der unten beschriebenen Komplikationen und andererseits das Risiko für eine Infektion mit SARS-CoV-2 oder eine COVID-19-Erkrankung abgewogen werden. Hierfür sollte zum einen beachtet werden, dass die unten beschriebenen Blutgerinnsel (Thrombosen) mit gleichzeitiger Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie) nach derzeitigem Kenntnisstand auch bei Personen unter 60 Jahren sehr selten (weniger als 0,01 % der geimpften Personen in dieser Altersgruppe) aufgetreten sind. Zum anderen sollte individuell eingeschätzt werden, ob das persönliche Risiko für eine Infektion mit SARS-

CoV-2 (z.B. persönliche Lebens- und Arbeitsumstände und Verhalten) oder das persönliche Risiko für eine schwere und möglicherweise tödliche Verlaufsform von COVID-19 (z. B. aufgrund von Grunderkrankungen) erhöht ist.

Yaan la talaali karin?
Maaddaama tallaalada vektarka ee COVID 19 aan loo oggolaan carruurta iyo dhallinyarada illaa iyo 17 jirka ah, waa in aan lagu tallaalin tallaallada vetarka ee COVID 19. Dumarka uurka leh iyo kuwa naaska nuujinaya waa inaan sidoo kale lagu tallaalin tallaalka vektarka; Shakhsiyaadkan iyo sidoo kale kuwa leh difaaca jirka ee daciifka ah, STIKO waxay ku talinaysaa in lagu tallaalo tallaalka mRNA.

Dadka qaba jirro ba'an oo ay weheliso qandho (38.5 °C iyo wixii ka sareeya ah) waa in la tallaalaa oo keliya kadib markii ay ka soo bogsadaan. Si kastaba ha noqotee, heerkul qabow ah ama xoogaa sarreeya (ka hooseeya 38.5 °C) ma aha sabab dib loogu dhigo qaadashada tallaalka. Dadka xasaasiyad ku ah walaxda ka samaysan tallaalka waa inaan la tallaalin - fadlan u sheeg dhakhtarka tallaalka bixinaya haddii aad xasaasiyad qabto kahor intaanan lagu tallaalin. Qof kasta oo fal-celin xasaasiyadeed oo degdeg ah yeesha (anaphylaxis) kadib qaadashada qiyaasta koowaad ee tallaalka waa inuusan qaadan qiyaasta labaad.

Dadka uu ku soo dhacay xinjirga dhiiga oo ayna hoos u dhacday tirada platelet (thrombosis oo leh thrombocytopenia syndrome) kadib tallaalka Vaxzevria® waa inaan mar labaad lagu tallaalin Vaxzevria®

Dadka waligood uu ku dhacay cudurka dillaaca xididaha dhiiga qaada waa in aan lagu tallaalin Vaxzevria® ama tallaalka Janssen® COVID-19. Taa beddelkeeda, tallaalka mRNA waa in la siiyaa.

Wer soll nicht geimpft werden?
Da die COVID-19-Vektor-Impfstoffe für Kinder und Jugendliche bis einschließlich 17 Jahre nicht zugelassen sind, sollen diese nicht mit COVID-19-Vektor-Impfstoffen geimpft werden. Schwangere und Stillende sollen ebenfalls nicht mit Vektor-Impfstoff geimpft werden; für diese Personen empfiehlt die STIKO wie auch für Personen mit Immunschwäche die Impfung mit einem mRNA-Impfstoff.

Wer an einer akuten Krankheit mit Fieber (38,5 °C oder höher) leidet, soll erst nach Genesung geimpft werden. Eine Erkältung oder gering erhöhte Temperatur (unter 38,5 °C) ist jedoch kein Grund, die Impfung zu verschieben. Bei einer Überempfindlichkeit gegenüber einem Impfstoffbestandteil sollte nicht geimpft werden: Bitte teilen Sie der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit, wenn Sie Allergien haben. Wer nach der 1. Impfung eine allergische Sofortreaktion (Anaphylaxie) hatte, sollte die 2. Impfung nicht erhalten.

Personen, bei denen nach einer Impfung mit Vaxzevria® Blutgerinnsel mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombose-mit-Thrombozytopenie-Syndrom) aufgetreten sind, dürfen nicht erneut mit Vaxzevria® geimpft werden.

Personen, die jemals an einem Kapillarlecksyndrom gelitten haben, dürfen nicht mit Vaxzevria® oder COVID-19 Vaccine Janssen® geimpft werden. Es soll alternativ ein mRNA-Impfstoff verabreicht werden.

Sidee ayay tahay inaan u dhaqmo kahor iyo kadib qaadashada tallaalka?
Qaadashada tallaallada ee la isticmaalayo tallaalada kale ee nool, muddada loo dhaxeysiinaayo oo ugu yaraan 14 maalmood ah waa in la ilaaliyaa kahor iyo kadib qaadashada tallaal kasta oo COVID-19 ah. Tani ma khusayso tallaallada la dilay, gaar ahaan tallaallada hargabka - kuwaas isku mar ayaa la isla qaadan karaa (eeg qeybta "talaalada COVID-19 iyo tallaallada kale" ee kor ku qoran).
Haddii aad hadda kahor suuxday kadib markaad qaadatay tallaal hore ama cirbad kale ama ay u badan tahay inaad yeelato xasaasiyad degdeg ah ama aad hore usoo ula soo kulantay xasaasiyado kel, fadlan la socodsii dhakhtarka ku siinaya tallaalka. Iyada/isaga ayaa markaa ku ilaalin kara muddo dheer kadib qaadashada tallaalka.

Qaadashada tallaalkaaga kahor, fadlan la socodsii dhakhtarkaaga haddii aad qabtid cillad xinjirowga dhiiga ah, haddii aad hore ula soo kulantay yeraanshaha tirada unugyada dhiigga (hoos u dhaca tirada

unugyada dhiigga platelet-ka) ama aad qaadato daawada xinjirowga lidka ku ah. Dhakhtarkaaga ayaa kuu kala cadeyn doona haddii lagu talaali karo iyadoo la qaadayo taxaddaro fudud.

Fadlan sidoo kale u sheeg dhakhtarka kahor tallaalka haddii aad xasaasiyad qabto ama aad xasaasiyad isku aragtay kadib qaadashada tallaal hore. Dhakhtarka ayaa kuu kala cadeyn doona haddii ay jirto sabab aadan u qaadan karin tallaalka.

Waxaa lagu talinayaa in la iska ilaaliyo jimicsiga aan caadiga ahayn ee jirka iyo ka qeybgalka isboortiga dhowrka maalmood ee ugu horreeya kadib tallaalka. Haddii ay dhacdo inaad dareento xanuun ama qandho kadib qaadashada tallaalka (eeg "Waa maxay noocyada falcelinta tallaalka ee dhici kara tallaalka ka dib?"). Daawada xanuunka/antipyretigga ah ayaa la qaadan karaa. Waxaad arrintaan kala tashan kartaa dhakhtarka qoyskaaga.

Wie verhalte ich mich vor und nach der Impfung?

Zu anderen Impfungen mit Lebendimpfstoffen soll ein Abstand von mindestens 14 Tagen vor und nach jeder COVID-19-Impfung eingehalten werden. Dies gilt nicht für Totimpfstoffe, insbesondere nicht für die Influenza-Impfung: sie können zeitgleich verabreicht werden (siehe oben „COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen“).

Wenn Sie nach einer früheren Impfung oder anderen Spritze ohnmächtig geworden sind, zu Sofortallergien neigen oder andere Reaktionen hatten, teilen Sie dies bitte der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit. Dann kann sie/er Sie nach der Impfung gegebenenfalls länger beobachten.
Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung mit, wenn Sie an einer Gerinnungsstörung leiden, in der Vergangenheit eine Immunthrombozytopenie (Verringerung der Blutplättchenzahl) hatten oder gerinnungshemmende Medikamente einnehmen. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob Sie unter Einhaltung einfacher Vorsichtsmaßnahmen geimpft werden können.
Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung auch mit, wenn Sie nach einer Impfung in der Vergangenheit eine allergische Reaktion hatten oder Allergien haben. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob etwas gegen die Impfung spricht.

Es ist ratsam, in den ersten Tagen nach der Impfung außergewöhnliche körperliche Belastungen und Leistungssport zu vermeiden. Bei Schmerzen oder Fieber nach der Impfung (s. „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“) können schmerzlindernde/fiebersenkende Medikamente eingenommen werden. Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt kann Sie hierzu beraten.

Waa maxay noocyada falcelinta tallaalka ee dhici kara tallaalka kadib?

Kadib qaadashada tallaalada vector-ka ee COVID-19, fal-celinta guud iyo mida gaarka ah ee muddada-gaaban iyo kuwa ku-meel-gaarka ah way dhici karaan si ay u muujiyaan inuu jiro isdhexgal ka dhex dhacaya jirka iyo tallaalka. Dareen-celinadaas waxaa ka mid noqon kara qandho, qarqaryo, iyo astaamo kale oo hargab u eg. Badanaa astaamahaas waxay ku baaba’aan maalmo yar gudahood kadib qaadashada tallaalka. Si loo yareeyo astaamaha suurtagalka ah, daawada xanuunka/antipyretiga ah ayaa laga qaadan karaa qiyaasaha lagu taliyey. Dadka waayeelka ah, falcelinnadaas badankooda wax yar baa laga arkay marka loo eego dadka da'da yar. Dareen -celinta tallaalku badanaa waa mid iska khafiif ama dhexdhexaad ah Vaxzevria® na waxay u dhacdaa xoogaa yar badanaa ka dib tallaalka labaad marka loo eego tallaalka koowaad kadib.

Vaxzevria®: Falcelinada tallaalka ugu badan ee la soo sheegay inta lagu jiro daraasadaha ansixinta waxay ahaayeen danqasho goobta la duray ah (in ka badan 60%), xanuun goobta la duray ah, madax xanuun iyo daal (in ka badan 50%), murqo xanuun iyo cajis (in ka badan 40%), heerkul sare iyo qarqaryo (in ka badan 30%), kalagoys xanuun iyo lallabbo (in ka badan 20%). Marar badan (inta udhaxeysa 1% iyo 10%), hoos udhac ku yimaada tirade unugyada dhiiga (thrombocytopenia), matag, shuban, casaan iyo barar goobta la duray ah, astaamo u eg kuwa hargabka, daciifnimo guud, xanuun gacmaha ama lugaha laga dareemo, iyo sidoo kale qandho ayaa la arkay. Mararka qaarkood (inta udhaxeysa 0.1% iyo 1%), barbar qanjidhada ah, rabitaanka cuntada oo yaraada, dawakhaad, lulmo, dhidid badan, cuncun, calool xanuun iyo finan jirka guud ah ayaa dhaca.

Tallaalka Janssen® COVID-19: Falcelinada tallaalka ee ugu caansan ee la soo sheegay inta lagu jiro daraasadaha ansixinta waxay ahaayeen danqasho goobta la duray ah (in ka badan 40%), madax xanuun, daal iyo murqo xanuun (in ka badan 30%), iyo lallabbo (in ka badan 10%). Marar badan (inta udhaxeysa 1% iyo 10%), qandho, qufac, kalagoys xanuun, casaan iyo barar oo goobta la duray ah iyo qarqaryo ayaa la soo sheegay. Mararka qaarkood (inta udhaxeysa 0.1% iyo 1%), gariir, raaxo-darro, hindhiso, xanuun ku dhaca afka iyo cunaha, finan jirka guud ah, dhidid badan, murqaha oo daciifa, xaruun cududda gacanta ama lugta ah, dhabar xanuun, dareemid daciifnimo guud, iyo daciifnimo guud ayaa dhacda.

Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?
Nach der Impfung mit den COVID-19-Vektor-Impfstoffen kann es als Ausdruck der Auseinandersetzung des Körpers mit dem Impfstoff zu kurzfristigen, vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen kommen. Diese Reaktionen können auch Fieber, Schüttelfrost und andere grippeähnliche Beschwerden sein. Sie klingen für gewöhnlich innerhalb weniger Tage nach der Impfung wieder ab. Zur Linderung möglicher Beschwerden kann ein schmerzlinderndes/fiebersenkendes Medikament in der empfohlenen Dosierung eingenommen werden. Die meisten Reaktionen sind bei älteren Personen etwas seltener als bei jüngeren Personen zu beobachten. Die Impfreaktionen sind zumeist mild oder mäßig ausgeprägt und treten bei Vaxzevria® nach der 2. Impfung etwas seltener als nach der 1. Impfung auf.

Vaxzevria®: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Druckempfindlichkeit an der Einstichstelle (mehr als 60 %), Schmerzen an der Einstichstelle, Kopfschmerzen und Ermüdung (mehr als 50 %), Muskelschmerzen und Unwohlsein (mehr als 40 %), erhöhte Temperatur und Schüttelfrost (mehr als 30 %), Gelenkschmerzen und Übelkeit (mehr als 20%). Häufig (zwischen 1% und 10%) wurde eine Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie), Erbrechen, Durchfall, Rötung und Schwellung der Einstichstelle, grippeähnliche Erkrankung, allgemeines Schwächegefühl, Schmerzen in Armen oder Beinen sowie Fieber beobachtet. Gelegentlich (zwischen 0,1% und 1%) traten Lymphknotenschwellungen, verminderter Appetit, Schwindel, Schläfrigkeit, vermehrtes Schwitzen, Juckreiz, Bauchschmerzen, Nesselsucht und ein allgemeiner Hautausschlag auf.

COVID-19 Vaccine Janssen®: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 40 %), Kopfschmerzen, Ermüdung und Muskelschmerzen (mehr als 30 %) sowie Übelkeit (mehr als 10 %). Häufig (zwischen 1 % und 10 %) wurde über Fieber, Husten, Gelenkschmerzen, Rötung und Schwellung der Einstichstelle sowie Schüttelfrost berichtet. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) traten Zittern, Missempfindung, Niesen, Schmerzen in Mund und Rachen, genereller Ausschlag, vermehrtes Schwitzen, Schwäche der Muskeln, Schmerzen in Arm oder Bein, Rückenschmerzen, allgemeines Schwächegefühl und Unwohlsein auf.

Dhibaatooyin in lala kulmo miyaa suurtagal ah tallaalka awgiis?

Dhibaatooyinka ka dhasha tallaalka ayaa ah saameynta tallaalka oo ka sarreysa heerka caadiga ah ee falcelinta tallaalka, taas oo si weyn u saameysa xaaladda caafimaad ee qofka la tallaalay.

Vaxzevria®: Tan iyo markii la soo saaray tallaalka, xinjirowga dhiigga (thrombosis) oo la xiriira hoos u dhaca tirada unugyada dhiigga (thrombocytopenia), oo ay mararka qaar la socoto dhiig bax, ayaa lagu arkay kiisas aad u dhif ah (in ka yar 0.01%) kadib qaadashada tallaalka Vaxzevriav. Kuwaas waxaa ka mid ahaa kiisas daran oo ku lug leh xinjirowga dhiigga oo ka dhacay meel ka baxsan ama ka badalin meelihii hore (tusaale ahaan xinjirowga dhiigga xididada maskaxda ama sidoo kale caloosha), iyo sidoo kale xinjirowga dhiigga oo kordha ama xitaa dhiig bax ka dhaca jirka oo dhan. Inta badan kiisaskaani waxay dhaceen 3 usbuuc gudahood kadib qaadashada tallaalka waxayna ku badnaayeen dadka ka yar da'da 60 sano. Qaar ka mid ah kiisaska la sharraxay waxay ku dhammaadeen dhimasho ama dhaawac joogto ah/naafonimo. Cudurka ah tirada unugyada dhiigga oo yeraada (hoos u dhaca tirada unugyada dhiigga platelet-ka iyada oo aan sabab cad jirin) ayaa aad dhif u ah kadib qaadashada tallaalka, mararka qaarkood dhiigbax iyo mararka qaarkoodna dhimasho. Kiisaska qaarkood ayaa ku dhacay gaar ahaan shakhsiyaadka taariikh ahaan soo qabay cudurka ah tirada unugyada dhiigga oo yeraada. Sidoo kale, tan iyo markii la bilaabay tallaalka, aad bay dhif u tahay (in ka yar 0.01%) in la arko xaaladaha dillaaca xididaha dhiiga ka dib markii lagu tallaalo Vaxzevria®, qaarna ahaa dadka horay u soo maray cilladda dillaaca xididaha dhiiga, qaarkoodna natiijadeedu ay noqotay dhimasho. Dillaacidda xididaha dhiiga (Capilla Leak Syndrome) ayaa dhacday dhowrkii

maalmood ee ugu horreeyey tallaalka ka dib waxaana lagu gartaa bararka gacmaha iyo lugaha oo si degdeg ah u kora, miisaanka oo degdeg u kordha iyo dareen daciifnimo, waxayna u baahan tahay daryeel caafimaad oo degdeg ah. Intaa waxaa dheer, xaalado aad dhif u ah cillada Guillain-Barré syndrome ayaa la soo sheegay kadib markii lagu tallaalay Vaxzevria®, mararka qaarkoodna natiijadeedu noqoto dhimasho.Cillada Guillain-Barré syndrome waxaa lagu gartaa daciifnimo ama curyaannimo lugaha iyo gacmaha, kaas oo ku fidi kara xabadka iyo wejiga waxaana laga yaabaa inuu u baahdo daryeel caafimaad oo degdeg ah.

Tallaalka Janssen® COVID-19: Fal-celinada xasaasiyadda iyo barar/goob casaanta kadhalata iscuncunka ayaa ku dhacay kiisas naadir ah (0.01% ilaa 0.1%). Intaa waxaa dheer, kadib qaadashada tallaalka Janssen® COVID-19, xinjirowga dhiigga (tusaale ahaan, marinada dhigga ee maskaxda ama sidoo kale caloosha) oo lala xiriirinayo hoos u dhaca tirada unugyada dhiigga (thrombocytopenia) ayaa lagu arkay kiisas dhif ah (in kayar 0.01%) oo ay kujiraan dhimasho xaaladaha qaarkood. Xaaladahan waxay dhaceen 3 usbuuc gudahood kadib qaadashada tallaalka waxayna ku badnaayeen dadka da'doodu ka yar tahay 60 sano. Intaa waxaa dheer, xaalado naadir ah oo ah xinjirowga xididdada dhiigga (xinjirowga dhiigga ee xididdada kaas oo dilaaci kara ama xannibi kara xididdada dhiigga kale) ayaa la arkay. Xinjirowga dhiigga xididdada ayaa, tusaale ahaan, keeni kara istaroog ama wadne xanuun. Cudurka ah tirada unugyada dhiigga oo yeraada (hoos u dhaca tirada unugyada dhiigga platelet-ka iyada oo aan sabab cad jirin) ayaa aad dhif u ah kadib qaadashada tallaalka, mararka qaarkood dhiigbax iyo mararka qaarkoodna dhimasho. Kiisaska qaarkood ayaa ku dhacay gaar ahaan shakhsiyaadka taariikh ahaan soo qabay cudurka ah tirada unugyada dhiigga oo yeraada.

Sidoo kale, tan iyo markii la bilaabay tallaalka, aad bay dhif u tahay (in ka yar 0.01%) in la arko xaaladaha dillaaca xididaha dhiiga kadib markii lagu tallaalo tallaalka Janssen® COVID-19, qaarna ahaa dadka horay u soo maray cilladda dillaaca xididaha dhiiga, qaarkoodna natiijadeedu ay noqotay dhimasho. Dillaacidda xididaha dhiiga (Capilla Leak Syndrome) ayaa dhacday dhowrkii maalmood ee ugu horreeyey tallaalka kadib waxaana lagu gartaa bararka gacmaha iyo lugaha oo si degdeg ah u kora, miisaanka oo degdeg u kordha iyo dareen daciifnimo, waxayna u baahan tahay daryeel caafimaad oo degdeg ah. Intaa waxaa dheer, xaalado aad dhif u ah(in ka yar 0.01%) oo ah cillada Guillain-Barré syndrome ayaa la soo sheegay kadib markii lagu tallaalay tallaalka Janssen® COVID-19 , mararka qaarkoodna natiijadeedu noqoto dhimasho. Cillada Guillain-Barré syndrome waxaa lagu gartaa daciifnimo ama curyaannimo lugaha iyo gacmaha, kaas oo ku fidi kara xabadka iyo wejiga waxaana laga yaabaa inuu u baahdo daryeel caafimaad oo degdeg ah.

Tan iyo markii la soo saaray tallaalka, fal-celinno xasaasiyadeed oo degdegga ah (fal-celinta anaphylactiga) ayaa lagu soo warramey xaalado aad u dhif ah. Waxayna dhaceen waxyar kadib qaadashada tallaalka waxayna u baahdeen daaweyn caafimaad.

Si la mid ah tallaalada oo dhan, kiisas aad dhif u ah oo ah falcelin xasaasiyadeed oo degdeg ah oo gaaraya ayna ku jiraan shoog ama dhibaatooyin kale oo aan hore loo aqoon qeyb ahaan looma sooci karo.

Haddii astaamo ay soo baxaan kadib qaadashada tallaalka, kuwaas oo ka sareeya inta aan horay u soo sheegnay oo ah falcelinada degdegga ah ee guud, dhakhtarkaaga qoyska ayaa diyaar u ah inaad kala tashato arrimahaas. Haddii ay dhacdo waxyeello daran, gaar ahaan nefsashada oo kugu adkaato, laab xanuun, bararka gacmaha ama lugaha, miisaanka oo si degdeg ah u kordha, daciifnimo ama curyaannimo lugaha, gacmaha, laabta, ama wejiga ah (kuwaas waxaa ka mid noqon kara, tusaale ahaan, aragga oo labanlaabma, dhaqaajinta indhaha oo kugu adkaada, liqidda, hadalka, calalinta, ama socodka, isuduwidda dhibaatooyinka, raaxo -darrada, ama dhibaatooyinka kontoroolka kaadiheysta ama shaqada mindhicirka), calool xanuun joogto ah, aragga oo xumaada, ama

daciifnimo, ama haddii aad isku aragto madax-xanuun daran ama joogto ah ama aad isku aragto nabaro ama dhiig-bax ah meel ka baxsan meesha laga muday dhowr maalmood kadib qaadashada tallaalka, fadlan raadso daryeel caafimaad isla markiiba.

Waxaa sidoo kale jira ikhtiyaar ah inaad adiga laftaada ka warbixiso waxyeelooyinkaas gaarka ah: https://nebenwirkungen.bund.de

Marka lagu daro xaashidan macluumaadka, dhakhtarka bixinaya tallaalka ayaa ku siin doona fursad aad kula yeelato wada hadal uu kuugu cadeeyo wixii aad ka shakisan tahay.

Sind Impfkomplikationen möglich?
Impfkomplikationen sind über das normale Maß einer Impfreaktion hinausgehende Folgen der Impfung, die den Gesundheitszustand der geimpften Person deutlich belasten.

Vaxzevria®: Seit Einführung der Impfung wurden nach einer Impfung mit Vaxzevria® in sehr seltenen Fällen (weniger als 0,01 %) Blutgerinnsel (Thrombosen), verbunden mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie), teilweise auch mit Blutungen einhergehend, beobachtet. Darunter waren einige schwere Fälle mit Blutgerinnseln an unterschiedlichen oder ungewöhnlichen Stellen (z. B. im Gehirn als Sinusvenenthrombosen oder auch im Bauchraum), zusammen mit erhöhter Gerinnungsaktivität oder auch Blutungen im ganzen Körper. Die Mehrzahl dieser Fälle trat innerhalb von 2 bis 3 Wochen nach der Impfung und überwiegend bei Personen unter 60 Jahren auf. Einige der beschriebenen Fälle endeten tödlich oder mit bleibendem Schaden. Sehr selten wurden nach der Impfung Immunthrombozytopenien (Verringerung der Blutplättchenzahl ohne erkennbare Ursache) beobachtet, teilweise mit Blutungen und teilweise mit tödlichem Ausgang. Einige Fälle traten bei Personen mit Immunthrombozytopenie in der Vorgeschichte auf. Ebenfalls seit Einführung der Impfung wurden nach einer Impfung mit Vaxzevria® sehr selten (weniger als 0,01 %) Fälle von Kapillarlecksyndrom beobachtet, teilweise bei Personen, die früher bereits an einem Kapillarlecksyndrom erkrankt waren, und zum Teil mit tödlichem Ausgang. Das Kapillarlecksyndrom trat in den ersten Tagen nach Impfung auf und ist gekennzeichnet durch eine rasch fortschreitende Schwellung der Arme und Beine, plötzliche Gewichtszunahme sowie Schwächegefühl und erfordert eine sofortige ärztliche Behandlung. Berichtet wurden zudem sehr selten Fälle eines Guillain-Barré-Syndroms nach einer Impfung mit Vaxzevria®, zum Teil mit tödlichem Ausgang. Das Guillain-Barré-Syndrom ist gekennzeichnet durch Schwäche oder Lähmungen in den Beinen und Armen, die sich auf die Brust und das Gesicht ausdehnen können und die eine intensivmedizinische Behandlung erforderlich machen können.

COVID-19 Vaccine Janssen®: In seltenen Fällen (0,01 % bis 0,1 %) traten Überempfindlichkeitsreaktionen und Nesselsucht auf. Darüber hinaus wurden nach einer Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® in sehr seltenen Fällen (weniger als 0,01 %) Blutgerinnsel (z.B. im Gehirn als Sinusvenenthrombosen oder auch im Bauchraum) verbunden mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie) und bei einem Teil mit tödlichem Ausgang beobachtet. Diese Fälle traten innerhalb von 3 Wochen nach der Impfung und überwiegend bei Personen unter 60 Jahren auf. Darüber hinaus wurden selten venöse Thromboembolien (Blutgerinnsel in Venen, die sich ablösen und andere Gefäße verschließen können) beobachtet. Venöse Thromboembolien können z.B. einen Schlaganfall oder einen Herzinfarkt zur Folge haben. Sehr selten wurden nach der Impfung Immunthrombozytopenien (Verringerung der Blutplättchenzahl ohne erkennbare Ursache) beobachten, teilweise mit Blutungen und teilweise mit tödlichem Ausgang. Einige Fälle traten bei Personen mit Immunthrombozytopenie in der Vorgeschichte auf. Ebenfalls seit Einführung der Impfung wurden nach einer Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® sehr selten Fälle von Kapillarlecksyndrom beobachtet, teilweise bei Personen, die früher bereits an einem Kapillarlecksyndrom erkrankt waren, und zum Teil mit tödlichem Ausgang. Das Kapillarlecksyndrom trat in den ersten Tagen nach Impfung auf und ist gekennzeichnet durch eine rasch fortschreitende Schwellung der Arme und Beine, plötzliche Gewichtszunahme sowie Schwächegefühl und erfordert eine sofortige ärztliche Behandlung. Berichtet wurden zudem sehr selten Fälle (weniger als 0,01 %) eines Guillain-Barré-Syndroms nach einer Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen®. Das Guillain-Barré-Syndrom ist gekennzeichnet durch Schwäche oder Lähmungen in den Beinen und Armen, die sich auf die Brust und das Gesicht ausdehnen können und die eine intensivmedizinische Behandlung erforderlich machen können.

Seit Einführung der Impfung wurden in sehr seltenen Fällen allergische Sofortreaktionen (anaphylaktische Reaktionen) berichtet. Diese traten kurz nach der Impfung auf und mussten ärztlich behandelt werden.

Grundsätzlich können – wie bei allen Impfstoffen – in sehr seltenen Fällen eine allergische Sofortreaktion bis hin zum Schock oder andere auch bisher unbekannte Komplikationen nicht ausgeschlossen werden.

Wenn nach einer Impfung Symptome auftreten, welche die oben genannten schnell vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen überschreiten, steht Ihnen Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt selbstverständlich zur Beratung zur Verfügung. Bei schweren Beeinträchtigungen, insbesondere Atemnot, Brustschmerzen, Schwellungen der Arme oder Beine, plötzlicher Gewichtszunahme, Schwäche oder Lähmungen der Beine, Arme, Brust oder des Gesichts (diese können beispielsweise Doppelbilder, Schwierigkeiten, die Augen zu bewegen, zu schlucken, zu sprechen, zu kauen oder zu gehen, Koordinationsprobleme, Missempfindungen oder Probleme bei der Blasenkontrolle oder Darmfunktion beinhalten), anhaltenden Bauchschmerzen, Sehstörungen oder Schwächegefühl oder wenn Sie einige Tage nach der Impfung starke oder anhaltende Kopfschmerzen haben oder Blutergüsse oder punktförmige Hautblutungen außerhalb der Einstichstelle auftreten, begeben Sie sich bitte unverzüglich in ärztliche Behandlung.

Es besteht die Möglichkeit, Nebenwirkungen auch selbst zu melden: https://nebenwirkungen.bund.de

In Ergänzung zu diesem Aufklärungsmerkblatt bietet Ihnen Ihre Impfärztin/Ihr Impfarzt ein Aufklärungsgespräch an.

Fasiraadaha:

_____

Goobta, taariikhda:

_____ _____

Saxiixa qofka qaadanaya tallaalka Saxiixa dhaqtarka

Haddii qofka la talaalayo uusan ahayn mid aan awoodin inuu bixiyo ogolaansho:

_____

Saxiixa qofka loo wakiishay inuu bixiyo ogolaansho (illaaliye, Daryeel bixiye sharci ama masuul)

Machadka Paul Ehrlich (PEI) wuxuu sameynayaa sahan ku saabsan u dulqaadashada tallaalada si looga hortago cudurka cusub ee loo yaqaan korona fayras (SARS-CoV-2) iyadoo la isticmaalayo barmijka (ablikeeshinka) taleefanka casriga ee SafeVac 2.0. Waxaad iska diiwaan gelin kartaa 48 saacadood gudahood kadib qaadashada tallaalka. Xog uruurinta waa ikhtiyaari.

Anmerkungen:

_____

Ort, Datum

_____ _____

Unterschrift der zu impfenden Person Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

_____

Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Das Paul-Ehrlich-Institut (PEI) führt eine Befragung zur Verträglichkeit der Impfstoffe zum Schutz gegen das neue Coronavirus (SARS-CoV-2) mittels Smartphone-App SafeVac 2.0 durch. Sie können sich innerhalb von 48 Stunden nach der Impfung anmelden. Die Befragung ist freiwillig.

Google Play App Store App Store Apple

Waxaad macluumaad dheeraad ah oo ku saabsan COVID-19 iyo wixii ku saabsan tallaalka COVID-19 ka heli kartaa halkan

Weitere Informationen zu COVID-19 und zur COVID-19-Impfung finden Sie unter

www.corona-schutzimpfung.de
www.infektionsschutz.de
www.rki.de/covid-19-impfen
www.pei.de/coronavirus

Daabacaadda 1 Nooca 009 (laga bilaabo 19ka Oktoobar 2021)

Xaashidan macluumaadka waxaa soo diyaariyay Deutsches Grünes Kreuz eV, Marburg oo kaashanaysa machadka Robert Koch Institute, Berlin xaquuqda dabaabacaada macluumaadkan waa la ilaaliyay. Waxaa keliya dib loo daabici karaa, dib loo soo saari karaa ama loo gudbin karaa haddii aan loo isticmaalayn ganacsi ahaan iyada oo loo isticmaalayo keliya ujeedada laga leeyahay. In tafaftir lagu sameeyo ama wax laga bedelo waa mamnuuc.

Ausgabe 1 Version 009 (Stand 19. Oktober 2021)

Dieses Aufklärungsmerkblatt wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

in Kooperation mit

ROBERT KOCH INSTITUT

Taariikhda caafimaad ee tallaalka kahortaga COVID-19 (Coronavirus Disease 2019) – iyadoo la isticmaalayo tallaalka vektarka – (Vaxzevria®, markii hore loo yaqaanay tallaalka AstraZeneca COVID-19 oo ay soo saartay AstraZeneca iyo tallaalka Janssen® COVID-19 oo ay soo saartay Johnson & Johnson)

Anamnese zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)
– mit Vektor-Impfstoff –
(Vaxzevria®, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca von AstraZeneca und COVID-19 Vaccine Janssen® von Johnson & Johnson)

1. Adigu[1] hada ma leedahay cudur daran oo qandho wata? 0 Haa 0 Maya

1. Besteht bei Ihnen[1] derzeit eine akute Erkrankung mit Fieber? 0 ja 0 nein

2. Miyaa lagu tallaalay 14 -kii maalmood ee la soo dhaafay? 0 Haa 0 Maya

2. Sind Sie[1] in den letzten 14 Tagen geimpft worden? 0 ja 0 nein

3. Miyaad[1] horay u heshay tallaalka kadhanka ah COVID-19? 0 Haa 0 Maya

Hadii eey tahay haa, goormee iyo tallaalkee? Taariikhda: Tallaalka:
Taariikhda: Tallaalka:

(Fadlan keen kaarkaaga tallaalka ama cadeeyn kale oo ah balanta tallaalkaaga.)

3. Haben Sie[1] bereits eine Impfung gegen COVID-19 erhalten? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann und mit welchem Impfstoff? Datum: Impfstoff:
Datum: Impfstoff:

(Bitte bringen Sie Ihren Impfausweis oder anderen Impfnachweis zum Impftermin mit.)

4. Hadiiba[1] eey dhacdo inaad horay u heshay qiyaasta tallaalka 1aad ee COVID-19:
Miyaad[1] yeelatay dareen -celin xasaasiyad ah kadib? 0 Haa 0 Maya
Miyaad[1] ku yeelatay xinjir dhiiga (thrombosis) ka dib? 0 Haa 0 Maya

4. Falls Sie[1] bereits die 1. COVID-19-Impfung erhalten haben:
Haben Sie[1] danach eine allergische Reaktion entwickelt? 0 ja 0 nein
Haben Sie[1] danach ein Blutgerinnsel (Thrombose) entwickelt? 0 ja 0 nein

5. Miyaa si laysku haleeyn karo loo cadeeyay in adigu[1] horay kuugu dhacay korona fayraska cusub ee loo-yaqaan (SARS-CoV-2)? 0 Haa 0 Maya

Hadii eey tahay haa, goorma?

(Kadib infekshanka SARS-CoV-2, tallaalka waxaa lagula talinayaa 4 toddobaad illaa 6 bilood kadib ogaanshaha.)

5. Wurde bei Ihnen[1] in der Vergangenheit eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus (SARS-CoV-2) sicher nachgewiesen? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann?

(Nach einer Infektion mit SARS-CoV-2 wird empfohlen, die Impfung 4 Wochen bis 6 Monate nach. Diagnosestellung durchzuführen.)

6. Miyaad[1] leedahay xanuunada raaga/dabadheeraada ama adigu [1] maleedahay dhibaatada difaac la'aanta jirka (tusaale. Iyadoo ugu wacantahay daaweeynta kiimikada, daaweeynta difaac la'aanta jirka ama daawooyin kale)? 0 Haa 0 Maya

Hadii eey tahay haa, waa kee?

6. Haben Sie[1] chronische Erkrankungen oder leiden Sie[1] an

einer Immunschwäche (z.B. durch eine Chemotherapie, immunsupprimierende Therapie oder andere Medikamente)**?** 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

7. Miyaad[1] la-xanuun santahay xinjirowga dhiiga ama mise waxaad qaadata daawoyinka-khafiifiya dhiiga mise waxaa hore ula xanuunsatay cudurka ah tirada unugyada dhiigga oo yeraada (hoos u dhaca tirada unugyada dhiiga platelet-ka)? 0 Haa 0 Maya

7. Leiden Sie[1] an einer Blutgerinnungsstörung, nehmen Sie blutverdünnende Medikamente ein oder haben Sie früher an einer Immunthrombozytopenie (Verringerung der Blutplättchenzahl) gelitten? 0 ja 0 nein

8. Miyaad adiga[1] leedahay wax xasaasiyad ah oo la-yaqaan? 0 Haa 0 Maya

Hadii eey tahay haa, waa kee?

8. Ist bei Ihnen[1] eine Allergie bekannt? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

9. Waligaa[1] ma dareentay astaamo xasaasiyadeed, qandho sare, miyir beelid/suuxdin ama falcelino kale oo aan caadi aheyn kadib tallaalo hore oo kala duwan? 0 Haa 0 Maya

Hadii ay tahay haa, waa kee?

9. Traten bei Ihnen[1] nach einer früheren, anderen Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber, Ohnmachtsanfälle oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

10. Uur miyaad leedahay[1]? 0 Haa 0 Maya

(Kadib saddexda bilood ee labaad ee uurka, waxaa lagula talinayaa qaadashada tallaalka mRNA, laakiin ma'aha tallaalka vektarka ee halkan lagaga hadlay)

[1] Tan waxaa ka jawaabi doona wakiilka sharciga ah, hadii ay khuseyso.

10. Sind Sie[1] schwanger? 0 ja 0 nein

(Eine Impfung wird ab dem 2. Schwangerschaftsdrittel mit einem mRNA-Impfstoff, nicht jedoch mit dem hier besprochenen Vektor-Impfstoff empfohlen.)

[1] Ggf. wird dies von der gesetzlichen Vertretungsperson beantwortet

Bayaanka Ogolaanshaha qaadashada tallaalka kahortaga COVID-19

– Iyadoo la isticmaalayo tallaalka vektarka – (Vaxzevria®, oo hore loogu yaqaanay tallaalka AstraZeneca COVID-19 oo ay soo saartay AstraZeneca iyo tallaalka Janssen® COVID-19 oo ay soo saartay Johnson & Johnson)

Magaca qofka la tallaalayo (magaca awoowaha, magaca koowaad):

Taariikhda Dhalashada:
Ciwaanka:

Einwilligungserklärung zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)
– mit Vektor-Impfstoff –
(Vaxzevria®, ehemals COVID-19 Vaccine AstraZeneca von AstraZeneca und COVID-19 Vaccine Janssen® von Johnson & Johnson)

Name der zu impfenden Person (Name, Vorname):

Geburtsdatum:
Anschrift:

Waxaan u fiirsaday waxyaabaha xaashida macluumaadka ku qoran waxaana fursad u helay inaan falanqeeyn faahfaahsan la yeesho dhakhtar keeyga tallaalka bixinaya.

- Aniga ma-qabo wax su’aalo dheeraada ah oo waxaan si cad uga tanaasulay dooddii caddaynta caafimaadka
- Waan oggolahay qaadashada tallaalka lagu taliyay ee ka dhanka ah COVID-19 ee tallaalka vektor-ka ah.
- Waan diiday tallaalka.

Ich habe den Inhalt des Aufklärungsmerkblattes zur Kenntnis genommen und hatte die Möglichkeit zu einem ausführlichen Gespräch mit meiner Impfärztin/meinem Impfarzt.

- Ich habe keine weiteren Fragen und verzichte ausdrücklich auf das ärztliche Aufklärungsgespräch.
- Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen COVID-19 mit Vektor-Impfstoff ein.
- Ich lehne die Impfung ab.

Fasiraado:

_____
Goobta, taariikhda:

_____ _____
Saxiixa qofka qaadanaya tallaalka Saxiixa dhakhtarka

Hadii qofka la tallaalayo uusaan awood u laheyn inuu bixiyo oggolaansho:

_____
Saxiixa qofka loo wakiishay inuu bixiyo ogolaansho (illaaliye, Daryeel bixiye sharci ama masuul)

Haddii qofka la tallaalayo uusan awood u lahayn inuu bixiyo oggolaansho, fadlan sidoo kale bixi magaca iyo faahfaahinta xiriirka qofka loo wakiishay inuu bixiyo oggolaansho (ilaaliye, bixiyaha daryeelka sharciga ama mas'uulka):

Magaca Awooga , Magaca Kowaad:
Taleefon nambarka.: iimaylka:

Anmerkungen:

_____
Ort, Datum

_____ _____
Unterschrift der zu impfenden Person Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

_____
Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Falls die zu impfende Person nicht einwilligungsfähig ist, bitte auch Namen und Kontaktdaten der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn) angeben:

Name, Vorname:
Telefonnr.: E-Mail:

Xaashidaan maclumaadka waxaa soodiyaariyay Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg iyadoo kaa-shaneeysa Machadka Robert Koch, ee Berlin waana xuquuq dhowran. Waa la soosaari kara oo la gudbin karaa iyadoo aan loo-isticmaalin ganacsi oo loo adeegsanaayo ujeedada laga leeyahay. Tafaftir ama wax ka badal kasta waa mamnuuc.

Daabacaha: Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg
Iyadoo lala kaashanaayo Machadka Robert Koch, Berlin
Daabacaada 001 Nooca 006 (laga bilaabo 19ka Oktoobar 2021)

Dieser Anamnese- und Einwilligungsbogen wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Er darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

Herausgeber Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg
In Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin
Ausgabe 001 Version 006 (Stand 19. Oktober2021)